



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. liepos 18 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ **2014 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 779/2014, kuriuo nustatomos 2014–2015 m. žvejybos sezono europinių ančiuvių žvejybos Biskajos įlankoje galimybės** 1
- 2014 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 780/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 4
- 2014 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 781/2014 dėl importo licencijų išdavimo ir importo teisių suteikimo pagal paraiškas, pateiktas per pirmąsias septynias 2014 m. liepos mėn. dienas pagal Reglamentu (EB) Nr. 616/2007 leidžiamas naudoti paukštienos tarifines kvotas 7
- 2014 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 782/2014, kuriuo sustabdomas licencijos paraiškų dėl cukraus produktų pagal tam tikras tarifines kvotas teikimas 9

SPRENDIMAI

2014/466/BUSP:

- ★ **2014 m. liepos 10 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas EUFOR RCA/4/2014 dėl trečiosios valstybės įnašo į Europos Sąjungos karinę operaciją Centrinės Afrikos Respublikoje (EUFOR RCA) priėmimo** 11

2014/467/ES:

- ★ **2014 m. liepos 14 d. Tarybos sprendimas, kuriuo pratęsiama Tarybos sprendimo 2011/492/ES galiojimas ir sustabdomas jame nustatytų atitinkamų priemonių taikymas** 12

2014/468/ES:

- ★ **2014 m. liepos 17 d. Tarybos sprendimas priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku, kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys** 15

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2014/469/ES:	
★ 2014 m. liepos 17 d. Tarybos sprendimas priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku, kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys	16
2014/470/ES:	
★ 2014 m. liepos 17 d. Tarybos sprendimas priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku, kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys	17
2014/471/ES:	
★ 2014 m. liepos 17 d. Tarybos sprendimas priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku, kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys	18
2014/472/ES:	
★ 2014 m. liepos 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 2006/766/EB II priedas dėl Moldovos Respublikos įtraukimo į trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių leidžiama importuoti tam tikrus žmonėms vartoti skirtus žuvininkystės produktus, sąrašą (pranešta dokumentu Nr. C(2014) 4953) ⁽¹⁾	19

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIŠ ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2014/473/ES:	
★ 2014 m. liepos 9 d. Jungtinio Europos Sąjungos ir Šveicarijos oro transporto komiteto, įsteigto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl oro transporto, sprendimas Nr. 1/2014, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedas	21
2014/474/ES:	
★ 2014 m. balandžio 15 d. Sprendimas Nr. 43/2014, priimtas pagal Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų abipusio pripažinimo susitarimą įsteigto Jungtinio komiteto dėl atitikties vertinimo įstaigų įtraukimo į sąrašą pagal elektromagnetinio suderinamumo sektoriaus priedą	45

Klaidų ištaisymas

★ 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/49/ES dėl indėlių garantijų sistemų klaidų ištaisymas (OL L 173, 2014 6 12)	47
---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 779/2014

2014 m. liepos 17 d.

kuriuo nustatomos 2014–2015 m. žvejybos sezono europinių ančiuvių žvejybos Biskajos įlankoje galimybės

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sutarties 43 straipsnio 3 dalis nustato, kad Taryba Komisijos pasiūlymu turi nustatyti priemones dėl žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo,
- (2) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1380/2013 ⁽¹⁾ reikalaujama, kad atsižvelgiant į turimas mokslines, technines ir ekonomines rekomendacijas, įskaitant Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (STECF) parengtas ataskaitas, jei tokių yra, būtų patvirtintos išsaugojimo priemonės;
- (3) Taryba turi patvirtinti žvejybos galimybių nustatymo ir skyrimo priemones, prireikus įskaitant tam tikras su jomis funkciškai susietas sąlygas. Žvejybos galimybės valstybėms narėms turėtų būti paskirstytos taip, kad kiekvienai valstybei narei būtų užtikrintas sąlyginis kiekvienos žuvų išteklių rūšies žvejybos arba žvejybos tam tikrame žvejybos plote stabilumas, tinkamai atsižvelgiant į bendros žuvininkystės politikos tikslus, nustatytus Reglamente (ES) Nr. 1380/2013;
- (4) bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (BLSK) turėtų būti nustatytas remiantis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis, atsižvelgiant į biologinius, socialinius ir ekonominius aspektus ir visiems žvejybos sektoriams užtikrinant vienodas veiklos sąlygas;
- (5) Preliminarioje Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) rekomendacijoje įvertinta, kad 2014 m. Biskajos įlankos europinių ančiuvių išteklių neršiančių žuvų biomasė neršimo metu bus 66 158 tonos. 2009 m. Komisija pateikė Reglamente, kuriuo nustatomas ilgalaikis Biskajos įlankos europinių ančiuvių išteklių ir jų žvejybos būdų valdymo planas, pasiūlymą. Remiantis tuo pasiūlymu tikslinga 2014–2015 m. žvejybos sezonui nustatyti 20 100 tonų BLSK, kuris atitinka apytikriai 18 % padidėjimą lyginant su ankstesniu BLSK;
- (6) pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96 ⁽²⁾ 2 straipsnį būtina nustatyti, koku mastu tame reglamente nustatytos priemonės taikomos europinių ančiuvių ištekliams Biskajos įlankoje;

⁽¹⁾ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

⁽²⁾ 1996 m. gegužės 6 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 847/96, nustatantis bendrą leistiną sugavimų ir kvotų kasmetinio valdymo papildomas sąlygas (OL L 115, 1996 5 9, p. 3).

- (7) nuo 2015 m. sausio 1 d. Biskajos įlankoje žvejojant europinius ančiuvius bus taikomas Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytas įpareigojimas iškrauti visą laimikį. Todėl ančiuvių laimikis turės būti keliamas į laivą ir laikomas laive bei registruojamas, iškraunamas ir išskaičiuojamas į kvotas laikantis tame reglamente nurodytų sąlygų;
- (8) atsižvelgiant į tai, kad jau prasideda 2014–2015 m. žvejybos sezonas ir reikia užtikrinti metinių sužvejoto kiekio ataskaitų teikimą, šis reglamentas turėtų įsigaliooti kuo greičiau po jo paskelbimo ir turėtų būti taikomas nuo 2014 m. liepos 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europinių ančiuvių žvejybos Biskajos įlankoje galimybės

2014 m. liepos 1 d.–2015 m. birželio 30 d. žvejybos sezonu nustatomas ICES VIII parajonyje, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 218/2009 ⁽¹⁾, bendras leidžiamas sužvejoti europinių ančiuvių išteklių kiekis (BLSK) ir jo paskirstymas valstybėms narėms (tonomis gyvojo svorio):

Rūšis:	Europiniai ančiuviai Engraulis encrasicolus	ICES zona:	VIII (ANE/08.)
Ispanija	18 090	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.	
Prancūzija	2 010		
ES	20 100		
BLSK	20 100		

2 straipsnis

Specialiosios žvejybos galimybių paskirstymo nuostatos

1 straipsnyje nustatytos žvejybos galimybės valstybėms narėms paskirstomos nedarant poveikio:

- žvejybos galimybės, kuriomis pasikeista pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 16 straipsnio 8 dalį;
- išskaitymams ir perskirstymams pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 ⁽²⁾ 37 straipsnį;
- žvejybos galimybės, perskirstytoms pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1006/2008 ⁽³⁾ 10 straipsnio 4 dalį;
- papildomiems žuvų kiekiams, kuriuos leidžiama iškrauti pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnį;
- pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnį perkeliama neišnaudotiems kiekiams;
- išskaitymui, atliekamam pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105, 106 ir 107 straipsnius;
- kvotų perleidimui ir keitimuisi jomis pagal Tarybos reglamento (ES) Nr. 43/2014 ⁽⁴⁾ 20 straipsnį.

⁽¹⁾ 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 218/2009 dėl valstybių narių, žvejojantių Šiaurės Rytų Atlante, nominalių sugavimų statistinių duomenų pateikimo (OL L 87, 2009 3 31, p. 70).

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1224/2009, nustatantis Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantys reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006 (OL L 343, 2009 12 22, p. 1).

⁽³⁾ 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 dėl Bendrijos žvejybos laivų žvejybos veiklos ne Bendrijos vandenyse leidimų ir trečiųjų šalių laivų žvejybos galimybių Bendrijos vandenyse, iš dalies keičiantis reglamentus (EEB) Nr. 2847/93 ir (EB) Nr. 1627/94 bei panaikinantys Reglamentą (EB) Nr. 3317/94 (OL L 286, 2008 10 29, p. 33).

⁽⁴⁾ 2014 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 43/2014, kuriuo 2014 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams (OL L 24, 2014 1 28, p. 1).

3 straipsnis

Kasmetinis valdymas

Taikant Reglamentą (EB) Nr. 847/96 1 straipsnyje nurodytiems ištekliams taikomas mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Taikomos to reglamento 3 straipsnio 2 ir 3 dalys ir 4 straipsnis.

4 straipsnis

Sužvejetų žuvų ir priegaudos iškrovimas prieš 2015 m. sausio 1 d.

2014 m. liepos 1 d.–gruodžio 31 d. 1 straipsnyje nurodytų išteklių žuvys laikomos laive arba iškraunamos tik jei:

- a) tas žuvis sužvejojo su kvotą turinčios valstybės narės vėliava plaukiojantys laivai ir ta kvota nėra išnaudota arba
- b) sužvejetų žuvų kiekį sudaro Sąjungos kvotos dalis, kuri nebuvo paskirstyta valstybėms narėms kvotomis, ir ta Sąjungos kvota neišnaudota.

5 straipsnis

Duomenų perdavimas

Kai valstybės narės pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 33 ir 34 straipsnius Komisijai teikia duomenis, susijusius su sužvejetų ančiuvių iškrovimu, jos naudoja išteklių kodą „ANE/08“.

6 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas 2014 m. liepos 1 d.–2015 m. birželio 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. GOZI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 780/2014**2014 m. liepos 17 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA
Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ O L L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	69,6
	TR	67,1
	ZZ	68,4
0707 00 05	AL	74,4
	MK	27,7
	TR	76,3
0709 93 10	ZZ	59,5
	TR	89,2
	ZZ	89,2
0805 50 10	AR	123,4
	BO	89,3
	CL	123,3
	EG	75,0
	TR	155,1
	UY	124,8
	ZA	119,2
	ZZ	115,7
0808 10 80	AR	224,3
	BR	106,8
	CL	121,9
	NZ	129,8
	PE	57,3
	US	144,6
	ZA	146,0
	ZZ	133,0
0808 30 90	AR	196,8
	CL	90,9
	NZ	191,9
	ZA	86,8
	ZZ	141,6
0809 10 00	BA	82,8
	TR	233,1
	XS	79,4
	ZZ	131,8
0809 29 00	TR	324,5
	ZZ	324,5

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0809 30	MK	70,6
	TR	147,0
	XS	50,2
	ZZ	89,3
0809 40 05	BA	69,3
	MK	53,5
	ZZ	61,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 781/2014**2014 m. liepos 17 d.****dėl importo licencijų išdavimo ir importo teisių suteikimo pagal paraiškas, pateiktas per pirmąsias septynias 2014 m. liepos mėn. dienas pagal Reglamentu (EB) Nr. 616/2007 leidžiamas naudoti paukštienos tarifines kvotas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 188 straipsnio 1 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 616/2007 ⁽²⁾ leista naudoti paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, produktų importo tarifines kvotas;
- (2) per pirmąsias septynias 2014 m. liepos mėn. dienas pateiktose importo licencijų paraiškose dėl 1, 2, 4 A, 6 A, 7 ir 8 grupių spalio 1 d.–gruodžio 31 d. kvotos laikotarpio dalies, nurodytas kiekis tam tikrų kvotų atveju yra didesnis už esamą kiekį. Todėl kiekį, kuriam importuoti galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą, apskaičiuotą remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ⁽³⁾ 6 straipsnio 3 dalimi;
- (3) per pirmąsias septynias 2014 m. liepos mėn. dienas pateiktose importo teisių paraiškose dėl 5 A grupės spalio 1 d.–gruodžio 31 d. kvotos laikotarpio dalies nurodytas kiekis yra didesnis už esamą kiekį. Todėl kiekį, kuriam importuoti galima skirti importo teises, reikėtų nustatyti prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą, apskaičiuotą remiantis Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 6 straipsnio 3 dalimi kartu su 7 straipsnio 2 dalimi;
- (4) siekiant užtikrinti veiksmingą priemonės valdymą, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 616/2007 pateiktose importo licencijų paraiškose dėl 1, 2, 4 A, 6 A, 7 ir 8 grupių 2014 m. spalio 1 d.–gruodžio 31 d. kvotos laikotarpio dalies prašomiems kiekiams taikomi šio reglamento priede nustatyti paskirstymo koeficientai.

2. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 616/2007 pateiktose importo teisių paraiškose dėl 5 A grupės 2014 m. spalio 1 d.–gruodžio 31 d. kvotos laikotarpio dalies prašomiems kiekiams taikomas šio reglamento priede nustatytas paskirstymo koeficientas.

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ 2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 616/2007 dėl leidimo naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir dėl jų administravimo (OL L 142, 2007 6 5, p. 3).

⁽³⁾ 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Komisijos vardu
Pirmininko vardu
Jerzy PLEWA
Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis
direktorius

PRIEDAS

Grupės Nr.	Eilės Nr.	2014 10 1–2014 12 31 laikotarpio dalies importo licencijų paraiškoms taikomi paskirstymo koeficientai (%)
1	09.4211	0,40918
2	09.4212	3,207957
4A	09.4214	0,651441
	09.4251	0,95511
6A	09.4216	0,460618
	09.4260	0,984255
Grupės Nr.	Eilės Nr.	2014 10 1–2014 12 31 laikotarpio dalies importo teisių paraiškoms taikomi paskirstymo koeficientai (%)
5A	09.4215	0,620782
	09.4254	1,508297
	09.4255	3,215439

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 782/2014**2014 m. liepos 17 d.****kuriuo sustabdomas licencijos paraiškų dėl cukraus produktų pagal tam tikras tarifines kvotas teikimas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013 kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 188 straipsnio 1 ir 3 dalis,atsižvelgdama į 2009 m. rugsėjo 25 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 891/2009, kuriuo leidžiama naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas cukraus sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka ⁽²⁾, ypač į jo 5 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009 kompetentingoms institucijoms 2014 m. liepos 1–7 d. pateiktose importo licencijos paraiškose nurodytas kiekis lygus pagal eilės numerį 09.4325 skirtam kiekiui.
- (2) Paraiškų pagal tuos eilės numerį 09.4325 teikimas turėtų būti sustabdytas iki prekybos metų pabaigos, vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 891/2009,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Licencijos paraiškų, atitinkančių priede nurodytus eilės numerius, teikimas sustabdomas iki 2013–2014 m. prekybos metų pabaigos.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 254 2009 9 26, p. 82.

PRIEDAS

**„CXL lengvatinis cukrus“
2013–2014 prekybos metai
2014 7 1–2014 7 7 pateiktos paraiškos**

Eilės Nr.	Šalis	Tolimesnis paraiškų teikimas
09.4317	Australija	
09.4318	Brazilija	
09.4319	Kuba	Sustabdytas
09.4320	Kitos trečiosios šalys	Sustabdytas
09.4321	Indija	Sustabdytas

**„Balkanų cukrus“
2013–2014 prekybos metai
2014 7 1–2014 7 7 pateiktos paraiškos**

Eilės Nr.	Šalis	Tolimesnis paraiškų teikimas
09.4324	Albanija	
09.4325	Bosnija ir Hercegovina	Sustabdytas
09.4326	Serbija	
09.4327	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	

Susidarius ypatingoms sąlygoms importuojamas cukrus ir pramoninis importuojamas cukrus

**2013–2014 prekybos metai
2014 7 1–2014 7 7 pateiktos paraiškos**

Eilės Nr.	Rūšis	Tolimesnis paraiškų teikimas
09.4367	Susidarius ypatingoms sąlygoms (Kroatija)	Sustabdytas
09.4380	Susidarius ypatingoms sąlygoms	
09.4390	Pramoninis	

SPRENDIMAI

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS EUFOR RCA/4/2014

2014 m. liepos 10 d.

dėl trečiosios valstybės įnašo į Europos Sąjungos karinę operaciją Centrinės Afrikos Respublikoje (EUFOR RCA) priėmimo

(2014/466/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2014 m. vasario 10 d. Tarybos sprendimą 2014/73/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUFOR RCA) ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Sprendimo 2014/73/BUSP 8 straipsnio 2 dalį Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą (toliau – PSK) priimti atitinkamus sprendimus dėl trečiųjų valstybių siūlomų įnašų priėmimo;
- (2) atsižvelgiant į EUFOR RCA ES operacijos vado rekomendaciją dėl Turkijos įnašo ir Europos Sąjungos karinio komiteto patarimą, Turkijos įnašas į Europos Sąjungos karinę operaciją Centrinės Afrikos Respublikoje (EUFOR RCA) turėtų būti priimtas;
- (3) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant su gynyba susijusius Sąjungos sprendimus bei veiksmus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Turkijos įnašas į EUFOR RCA yra priimamas ir laikomas dideliu.
2. Turkija atleidžiama nuo finansinių įnašų į EUFOR RCA biudžetą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 10 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu
Pirmininkas
W. STEVENS

⁽¹⁾ OL L 40, 2014 2 11, p. 59.

TARYBOS SPRENDIMAS**2014 m. liepos 14 d.****kuriuo pratęsiamas Tarybos sprendimo 2011/492/ES galiojimas ir sustabdomas jame nustatytų atitinkamų priemonių taikymas**

(2014/467/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimą, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. ⁽¹⁾ Kotonu (toliau – AKR ir ES partnerystės susitarimas) ir paskutinį kartą iš dalies pakeistą 2010 m. birželio 22 d. ⁽²⁾ Uagadugu (Burkina Fosas), ypač į jo 96 straipsnį;

atsižvelgdama į Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybės atstovų vidaus susitarimą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi, ir tvarkos, kurios turi būti laikomasi, siekiant įgyvendinti AKR ir ES partnerystės susitarimą ⁽³⁾, ypač į jo 3 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) remiantis Tarybos sprendimu 2011/492/ES ⁽⁴⁾ konsultacijos su Bisau Gvinėjos Respublika pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo 96 straipsnį buvo užbaigtos ir buvo imtasi to sprendimo priede nustatytų atitinkamų priemonių;
- (2) Tarybos sprendimu 2013/385/ES ⁽⁵⁾ iš dalies pakeistas Tarybos sprendimas 2011/492/ES vieniems metams, iki 2014 m. liepos 19 d., pratęsiant atitinkamų priemonių taikymą;
- (3) pagrindinės AKR ir ES partnerystės susitarimo 9 straipsnio nuostatos tebėra pažeidžiamos ir dabartinėmis sąlygomis Bisau Gvinėjoje neužtikrinama pagarba žmogaus teisėms ir nesilaikoma demokratijos ir teisinės valstybės principų. Todėl reikėtų pratęsti Tarybos sprendimo 2011/492/ES galiojimą vieniems metams;
- (4) tačiau atsižvelgiant į tai, kad 2014 m. balandžio 13 d. ir 2014 m. gegužės 18 d. surengti taikūs, laisvi ir patikimi rinkimai, kurie yra didelis žingsnis didesnės demokratijos ir stabilumo link, ir siekiant bendradarbiauti su demokratiškai išrinktomis valdžios institucijomis ir remti jų pastangas konsoliduoti demokratines institucijas, sutaikinti visuomenę ir skatinti Bisau Gvinėjos socialinę bei ekonominę vystymąsi, turėtų būti sustabdytas Tarybos sprendimo 2011/492/ES priede nustatytų atitinkamų priemonių taikymas;
- (5) šis sprendimas turėtų būti peržiūrėtas praėjus šešioms mėnesiams nuo jo įsigaliojimo,

⁽¹⁾ OL L 317, 2000 12 15, p. 3.

⁽²⁾ Susitarimas, kuriuo antrą kartą iš dalies keičiamas 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašytas ir 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge pirmą kartą iš dalies pakeistas Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimas (OL L 287, 2010 11 4, p. 3).

⁽³⁾ OL L 317, 2000 12 15, p. 376, su pakeitimais, padarytais Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybės atstovų vidaus susitarimu, iš dalies keičiančiu 2000 m. rugsėjo 18 d. vidaus susitarimą dėl priemonių, kurių reikia imtis, ir tvarkos, kurios reikia laikytis, siekiant įgyvendinti AKR ir EB partnerystės susitarimą (OL L 247, 2006 9 9, p. 48).

⁽⁴⁾ 2011 m. liepos 18 d. Tarybos sprendimas 2011/492/ES dėl konsultacijų su Bisau Gvinėjos Respublika pagal Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimo 96 straipsnį baigimo (OL L 203, 2011 8 6, p. 2).

⁽⁵⁾ 2013 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas 2013/385/ES, kuriuo pratęsiamas Sprendimu 2011/492/ES Bisau Gvinėjos Respublikai nustatytų atitinkamų priemonių taikymo laikotarpis ir iš dalies keičiamas tas sprendimas (OL L 194, 2013 7 17, p. 6).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2011/492/ES ir jo atitinkamų priemonių galiojimas pratęsiamas iki 2015 m. liepos 19 d. Tačiau atitinkamų priemonių taikymas sustabdomas.

Atitinkamos priemonės nuolat peržiūrimos ir vėl pradamos taikyti, jei padėtis Bisau Gvinėjoje labai pablogėtų. Tokios priemonės bet kuriuo atveju peržiūrimos po šešių mėnesių nuo šio sprendimo įsigaliojimo.

2 straipsnis

Prie šio sprendimo pridėtas raštas nusiunčiamas Bisau Gvinėjos valdžios institucijoms.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. MARTINA

PRIEDAS

J. E. Bisau Gvinėjos Respublikos Prezidente,

J. E. Bisau Gvinėjos Respublikos Ministrė Pirmininke,

Gerbiamieji,

po konsultacijų, surengtų remiantis AKR ir ES partnerystės susitarimo 96 straipsniu, kurios 2011 m. kovo 29 d. įvyko Briuselyje, Europos Sąjunga 2011 m. liepos 18 d. nusprendė Tarybos sprendimu 2011/492/ES priimti atitinkamas priemones, įskaitant abipusius išsipareigojimus dėl laipsniško bendradarbiavimo su Europos Sąjunga atkūrimo.

Tarybos sprendimu 2013/385/ES Tarybos sprendimo 2011/492/ES galiojimas buvo pratęstas vieniems metams ir jis galioja iki 2014 m. liepos 19 d.

Per pastaruosius 12 mėnesių, per kuriuos vadovavo pereinamojo laikotarpio valdžios institucijos, nepadaryta pažangos pagarbos žmogaus teisėms, kovos su nebaudžiamumu, saugumo sektoriaus reformos ar kovos su neteisėta prekyba, visų pirma narkotikų, srityse – ši pažanga buvo numatyta abipusiuose išsipareigojimuose dėl laipsniško bendradarbiavimo su Europos Sąjunga atkūrimo.

Vis dėlto Europos Sąjungai teikia vilčių tai, kad 2014 m. balandžio 13 d. ir 2014 m. gegužės 18 d. surengti laisvi, taikūs ir patikimi parlamento ir prezidento rinkimai – taip žengtas didelis žingsnis link demokratijos ir stabilumo šalyje. Todėl Europos Sąjunga priėmė sprendimą sustabdyti pagal Kotonu susitarimo 96 straipsnį taikomų priemonių, nustatytų Tarybos sprendime 2011/492/ES, taikymą, siekdama bendradarbiauti su demokratiškai išrinktomis valdžios institucijomis ir remti jų pastangas konsoliduoti bei sutaikinti šalį ir siekti jos vystymosi bendradarbiaujant su kitais tarptautiniais partneriais.

Europos Sąjunga itin svarbiomis laiko Kotonu susitarimo 9 straipsnio nuostatas, kadangi pagarba žmogaus teisėms, demokratinės institucijos ir teisinė valstybė sudaro esminį Europos Sąjungos ir Bisau Gvinėjos santykių pagrindą. Europos Sąjunga toliau atidžiai stebės padėtį šalyje.

Šaliai kyla didelių politinių ir socialinių bei ekonominių problemų, tačiau esame įsitikinę, kad Jūs, palaikydami dialogą su visomis politinėmis grupėmis, sieksite priimti tiek būtinus ekonominio ir finansų lygmens sprendimus, tiek sprendimus labai svarbiose saugumo sektoriaus reformos ir kovos su nebaudžiamumu srityse.

Europos Sąjunga tebėra tvirtai išsipareigojusi puoselėti partnerystę su Bisau Gvinėjos žmonėmis. Šiuo Europos Sąjungos sprendimu sustabdyti atitinkamų priemonių taikymą ir atkurti tolesnį dialogą bei bendradarbiavimą su teisėtomis valdžios institucijomis siekiama suteikti naują postūmį stiprinant ES ir Bisau Gvinėjos santykius ir pasiekti, kad dvišaliai santykiai būtų normalizuoti. Tačiau išsipareigojimai, kuriuos Bisau Gvinėja prisiėmė pagal 96 straipsnį surengtose konsultacijose, tebegalioja ir Europos Sąjunga tikisi, kad Jūsų Vyriausybė dės visas būtinas pastangas, kad šiuos išsipareigojimus įvykdytų prioritetine tvarka.

Europos Sąjunga ragina visas šalis pasinaudoti galimybe vesti šalį demokratinio stabilumo, teisinės valstybės, pagarbos žmogaus teisėms ir socialinio bei ekonominio vystymosi link.

Pagarbiai

Tarybos vardu

C. ASHTON

Vyriausioji įgaliotinė

Komisijos vardu

A. PIEBALGS

Komisijos narys

TARYBOS SPRENDIMAS
priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku
2014 m. liepos 17 d.
kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys

(2014/468/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 246 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2010 m. vasario 9 d. Europos Vadovų Taryba priėmė Sprendimą 2010/80/ES ⁽²⁾ dėl Europos Komisijos paskyrimo laikotarpiui iki 2014 m. spalio 31 d.;
- (2) 2014 m. birželio 18 d. laišku Komisijos Pirmininkas José Manuel DURÃO BARROSO informavo Tarybą, kad 2014 m. birželio 30 d. Olli REHN atsistatydino iš Komisijos nario pareigų;
- (3) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 246 straipsnio antrą pastraipą, į dėl atsistatydinimo atsiradusią laisvą vietą likusiam to nario kadencijos laikui skiriamas naujas tos pačios pilietybės narys;
- (4) todėl turėtų būti paskirtas naujas Komisijos narys,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taryba, bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku José Manuel DURÃO BARROSO, Komisijos nariu likusiam kadencijos laikui, t. y. iki 2014 m. spalio 31 d., skiria Jyrki KATAINEN.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
S. GOZI

⁽¹⁾ 2014 m. liepos 16 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 38, 2010 2 11, p. 7.

TARYBOS SPRENDIMAS
priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku
2014 m. liepos 17 d.
kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys

(2014/469/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 246 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2010 m. vasario 9 d. Europos Vadovų Taryba priėmė Sprendimą 2010/80/ES ⁽²⁾ dėl Europos Komisijos paskyrimo laikotarpiui iki 2014 m. spalio 31 d.;
- (2) 2014 m. birželio 18 d. laišku Komisijos Pirmininkas José Manuel DURÃO BARROSO informavo Tarybą, kad 2014 m. birželio 30 d. Janusz LEWANDOWSKI atsistatydino iš Komisijos nario pareigų;
- (3) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 246 straipsnio antrą pastraipą, į dėl atsistatydinimo atsiradusią laisvą vietą likusiam to nario kadencijos laikui skiriamas naujas tos pačios pilietybės narys;
- (4) todėl turėtų būti paskirtas naujas Komisijos narys,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taryba, bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku José Manuel DURÃO BARROSO, Komisijos nariu likusiam kadencijos laikui, t. y. iki 2014 m. spalio 31 d., skiria Jacek DOMINIK.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
S. GOZI

⁽¹⁾ 2014 m. liepos 16 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 38, 2010 2 11, p. 7.

TARYBOS SPRENDIMAS
priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku
2014 m. liepos 17 d.
kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys

(2014/470/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 246 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2010 m. vasario 9 d. Europos Vadovų Taryba priėmė Sprendimą 2010/80/ES ⁽²⁾ dėl Europos Komisijos paskyrimo laikotarpiui iki 2014 m. spalio 31 d.;
- (2) 2014 m. birželio 18 d. laišku Komisijos Pirmininkas José Manuel DURÃO BARROSO informavo Tarybą, kad 2014 m. birželio 30 d. Antonio TAJANI atsistatydino iš Komisijos nario pareigų;
- (3) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 246 straipsnio antrą pastraipą, į dėl atsistatydinimo atsiradusią laisvą vietą likusiam to nario kadencijos laikui turi būti skiriamas naujas tos pačios pilietybės narys;
- (4) todėl turėtų būti paskirtas naujas Komisijos narys,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taryba, bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku José Manuel DURÃO BARROSO, Komisijos nariu likusiam kadencijos laikui, t. y. iki 2014 m. spalio 31 d., skiria Ferdinando NELLI FEROCI.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
S. GOZI

⁽¹⁾ 2014 m. liepos 16 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 38, 2010 2 11, p. 7.

TARYBOS SPRENDIMAS
priimtas bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku
2014 m. liepos 17 d.
kuriuo skiriamas Europos Komisijos narys

(2014/471/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 246 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2010 m. vasario 9 d. Europos Vadovų Taryba priėmė Sprendimą 2010/80/ES ⁽²⁾ dėl Europos Komisijos paskyrimo laikotarpiui iki 2014 m. spalio 31 d.;
- (2) 2014 m. birželio 18 d. laišku Komisijos Pirmininkas José Manuel DURÃO BARROSO informavo Tarybą, kad 2014 m. birželio 30 d. Viviane REDING atsistatydino iš Komisijos nario pareigų;
- (3) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 246 straipsnio antrą pastraipą, į dėl atsistatydinimo atsiradusią laisvą vietą likusiam to nario kadencijos laikui turi būti skiriamas naujas tos pačios pilietybės narys;
- (4) todėl turėtų būti paskirtas naujas Komisijos narys,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taryba, bendru sutarimu su Komisijos Pirmininku José Manuel DURÃO BARROSO, Komisijos nariu likusiam kadencijos laikui, t. y. iki 2014 m. spalio 31 d., skiria Martine REICHERTS.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 17 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
S. GOZI

⁽¹⁾ 2014 m. liepos 16 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 38, 2010 2 11, p. 7.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2014 m. liepos 16 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 2006/766/EB II priedas dėl Moldovos Respublikos įtraukimo į trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių leidžiama importuoti tam tikrus žmonėms vartoti skirtus žuvininkystės produktus, sąrašą

(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 4953)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/472/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 854/2004, nustatantį specialiąsias gyvūninės kilmės produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės taisykles ⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 854/2004 nustatytos specialios gyvūninių produktų oficialios kontrolės organizavimo taisyklės. Visų pirma jame nustatyta, kad gyvūninius produktus galima importuoti tik iš tų trečiųjų šalių ar jų teritorijų, kurios įtrauktos į pagal tą reglamentą sudarytą sąrašą;
- (2) Reglamente (EB) Nr. 854/2004 taip pat nustatyta, kad sudarant ir atnaujinant tokius sąrašus, turi būti atsižvelgiama į Sąjungos kontrolę trečiojoje šalyje ir trečiųjų šalių kompetentingų institucijų garantijas, užtikrinančias, kad būtų laikomasi Sąjungos pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų ir gyvūnų sveikatos taisyklių arba kad būtų priimtos juos atitinkančios nuostatos, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 882/2004 ⁽²⁾;
- (3) Komisijos sprendime 2006/766/EB ⁽³⁾ išvardytos tos trečiosios šalys, kurios atitinka Reglamente (EB) Nr. 854/2004 nurodytus kriterijus ir dėl to gali užtikrinti, kad šie produktai atitinka Sąjungos teisės aktuose nustatytus sanitarinius reikalavimus vartotojų sveikatai apsaugoti, ir atitinkamai juos eksportuoti į Sąjungą. Visų pirma to sprendimo II priede nustatytas trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių leidžiama į Sąjungą importuoti žmonėms vartoti skirtus žuvininkystės produktus, sąrašas. Tame sąrašė taip pat nurodyti tokių produktų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių apribojimai;
- (4) 2013 m. sausio 30 d. kompetentinga Moldovos Respublikos institucija paprašė Komisijos leidimo į Sąjungą importuoti ikrus. Moldovos Respublikoje atlikta Sąjungos kontrolė ir nustatyta, kad kompetentinga institucija gali pateikti pakankamas garantijas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 882/2004 48 straipsnio 3 dalyje. Remiantis turima informacija ir garantijomis, Moldovos Respublika gali būti įtraukta į Sprendimo 2006/766/EB II priedo sąrašą dėl ikrų;
- (5) todėl Sprendimas 2006/766/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2006/766/EB II priede tarp Marokui ir Juodkalnijai skirtų įrašų įterpiamas šis įrašas:

„MD	MOLDOVOS RESPUBLIKA	Tik ikrai.“
-----	---------------------	-------------

⁽¹⁾ O L L 139, 2004 4 30, p. 206.⁽²⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių (O L L 165, 2004 4 30, p. 1).⁽³⁾ 2006 m. lapkričio 6 d. Komisijos sprendimas 2006/766/EB, nustatantis trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių leidžiama importuoti dvigeldžius moliuskus, dygiaodžius, gaubtagyvius, jūrų pilvakojus ir žuvininkystės produktus, sąrašus (O L L 320, 2006 11 18, p. 53).

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 16 d.

Komisijos vardu
Tonio BORG
Komisijos narys

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

**JUNG TINIO EUROPOS SAJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETO,
ĮSTEIGTO EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU DĖL ORO
TRANSPORTO, SPRENDIMAS Nr. 1/2014**

2014 m. liepos 9 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro
transporto priedas**

(2014/473/ES)

EUROPOS SAJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto (toliau – Susitarimas), ypač
į jo 23 straipsnio 4 dalį,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Nuo 2014 m. rugpjūčio 15 d. Susitarimo priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 9 d.

Jungtinio komiteto vardu

Europos Sąjungos delegacijos vadovas
Matthew BALDWIN

Šveicarijos delegacijos vadovas
Peter MÜLLER

—

PRIEDAS

Šiame Susitarime:

- remiantis 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusia Lisabonos sutartimi, Europos Sąjunga pakeičia Europos bendriją ir perima Europos bendrijos teises bei pareigas;
- kai šiame priede nurodytuose teisės aktuose daromos nuorodos į Europos bendrijos, kurią pakeitė Europos Sąjunga, valstybes nares arba į reikalavimą, kad būtų sąsaja su Europos Sąjunga, šiame Susitarime tokios nuorodos laikomos ir nuorodomis į Šveicariją arba į reikalavimą, kad būtų sąsaja su Šveicarija;
- Susitarimo 4, 15, 18, 27 ir 35 straipsniuose daromos nuorodos į Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 2407/92 ir (EEB) Nr. 2408/92 laikomos nuorodomis į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1008/2008;
- nepažeidžiant šio Susitarimo 15 straipsnio, toliau išvardytuose Bendrijos direktyvose ir reglamentuose nurodyta sąvoka „Bendrijos oro vežėjas“ apima ir oro vežėją, kuriam išduota licencija oro susisiekimui vykdyti ir kurio pagrindinė verslo vieta bei, jeigu tokia yra, registruotoji būstinė yra Šveicarijoje pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 nuostatas. Nuorodos į Reglamentą (EEB) Nr. 2407/92 laikomos nuorodomis į Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008;
- tolesniuose tekstuose pateikiamos nuorodos į Sutarties 81 ir 82 straipsnius arba į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsnius laikomos nuorodomis į šio Susitarimo 8 ir 9 straipsnius.

1. Aviacijos liberalizavimas ir kitos civilinės aviacijos taisyklės

Nr. 1008/2008

2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių

Nr. 2000/79

2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko organizavimo

Nr. 93/104

1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų, iš dalies pakeista

— Direktyva 2000/34/EB

Nr. 437/2003

2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl statistinių ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu

Nr. 1358/2003

2003 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 437/2003 dėl statistikos ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu ir iš dalies keičiantis jo I ir II priedus

Nr. 785/2004

2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl draudimo reikalavimų oro vežėjams ir orlaivių naudotojams, iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 285/2010

Nr. 95/93

1993 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentas dėl laiko tarpinių paskirstymo Bendrijos oro uostuose bendrųjų taisyklių (1–12 straipsniai), iš dalies pakeistas

— Reglamentu (EB) Nr. 793/2004

Nr. 2009/12

2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl oro uostų mokesčių

Nr. 96/67

1996 m. spalio 15 d. Tarybos direktyva dėl patekimo į Bendrijos oro uostuose teikiamų antžeminių paslaugų rinką

(1–9, 11–23 ir 25 straipsniai)

Nr. 80/2009

2009 m. sausio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis kodekso ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2299/89

2. Konkurencijos taisyklės

Nr. 1/2003

2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (1–13, 15–45 straipsniai)

(Kiek šis reglamentas susijęs su šio Susitarimo taikymu. Šio reglamento įtraukimas nedaro įtakos šiame Susitarime numatytam užduočių paskirstymui.)

Reglamentas Nr. 17/62 panaikintas Reglamentu Nr. 1/2003, išskyrus 8 straipsnio 3 dalį, kuri ir toliau taikoma pagal Sutarties 81 straipsnio 3 dalį iki šio reglamento taikymo pradžios priimtiems sprendimams iki jų galiojimo pabaigos.

Nr. 773/2004

2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos, iš dalies pakeistas:

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006;

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 622/2008

Nr. 139/2004

2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (EB Susijungimų reglamentas)

(1–18 straipsniai, 19 straipsnio 1–2 dalys ir 20–23 straipsniai)

Pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalį Europos bendrijai ir Šveicarijai taikomos toliau nurodytos nuostatos:

(1) Jeigu atsiranda Reglamento (EB) Nr. 139/2004 3 straipsnyje apibrėžta koncentracija, kuri yra ne Bendrijos masto, kaip apibrėžta to reglamento 1 straipsnyje, ir kurią galima patikrinti remiantis mažiausiai trijų EB valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos nacionaliniais konkurencijos įstatymais, to reglamento 4 straipsnio 2 dalyje nurodyti asmenys arba įmonės, prieš pateikdami pranešimą kompetentingoms institucijoms, gali argumentuotu pareiškimu pranešti EB Komisijai, kad ši turėtų patikrinti koncentraciją.

- (2) Europos Komisija visus pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 5 dalį ir pirmesnę dalį pateiktus pareiškimus nedelsdama perduoda Šveicarijos Konfederacijai.
- (3) Jeigu Šveicarijos Konfederacija pareiškia nesutinkanti su prašymu perduoti svarstyti klausimą, kompetentinga Šveicarijos konkurencijos institucija išlaiko savo įgaliojimus, ir Šveicarijos Konfederacija pagal šią dalį svarstyti klausimo neperduoda.

Susijungimų reglamento 4 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 9 straipsnio 2 bei 6 dalyse ir 22 straipsnio 2 dalyje nurodytų terminų laikomasi taip:

- (1) Europos Komisija nedelsdama perduoda kompetentingai Šveicarijos konkurencijos institucijai visus reikiamus dokumentus pagal 4 straipsnio 4 ir 5 dalis, 9 straipsnio 2 bei 6 dalis ir 22 straipsnio 2 dalį;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 9 straipsnio 2 bei 6 dalyse ir 22 straipsnio 2 dalyje nurodyti terminai Šveicarijos Konfederacijai pradedami skaičiuoti nuo tos dienos, kurią kompetentinga Šveicarijos konkurencijos institucija gauna reikiamus dokumentus.

Nr. 802/2004

2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (1–24 straipsniai), iš dalies pakeistas:

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006;
- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1033/2008;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1269/2013

Nr. 2006/111

2006 m. lapkričio 16 d. Komisijos direktyva dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybės įmonių skaidrumo ir dėl finansinio skaidrumo tam tikrose įmonėse

Nr. 487/2009

2009 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentas dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikrų grupių susitarimams ir suderintiems veiksams oro transporto sektoriuje

3. Aviacijos sauga

Nr. 216/2008

2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantis Europos aviacijos saugos agentūrą, panaikinantį Tarybos direktyvą 91/670/EEB, Reglamentą (EB) Nr. 1592/2002 ir Direktyvą 2004/36/EB, iš dalies pakeistas:

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 690/2009;
- Reglamentu (EB) Nr. 1108/2009;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 6/2013

Agentūra ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal reglamento nuostatas jai suteiktais įgaliojimais.

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 11 straipsnio 2 dalį, 14 straipsnio 5 ir 7 dalis, 24 straipsnio 5 dalį, 25 straipsnio 1 dalį, 38 straipsnio 3 dalies i punktą, 39 straipsnio 1 dalį, 40 straipsnio 3 dalį, 41 straipsnio 3 ir 5 dalis, 42 straipsnio 4 dalį, 54 straipsnio 1 dalį ir 61 straipsnio 3 dalį jai suteiktais įgaliojimais dėl sprendimų.

Nepaisant Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo antroje įtraukoje numatyto horizontalaus suderinimo, reglamento 65 straipsnyje ar toje nuostatoje minimo Sprendimo 1999/468/EB nuostatose daromos nuorodos į valstybes nares nėra laikomos nuorodomis į Šveicariją.

Jokia šio reglamento nuostata nėra aiškinama taip, kad pagal ją EASA būtų perduodami įgaliojimai Šveicarijos vardu veikti pagal tarptautinius susitarimus kitais tikslais, nei siekiant padėti jai vykdyti jos pagal tuos susitarimus prisiimtus įsipareigojimus.

Reglamento tekstas šiame Susitarime pritaikomas taip:

a) 12 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- i) 1 dalyje po žodžio „Bendrijos“ įterpiami žodžiai „arba Šveicarijos“;
- ii) 2 dalies a punkte po žodžio „Bendrija“ įterpiami žodžiai „arba Šveicarija“;
- iii) 2 dalies b ir c punktai išbraukiami;
- iv) pridedama ši dalis:

„3. Kai Bendrija derasi su trečiąja šalimi, kad būtų sudarytas susitarimas, kuriame būtų numatyta, kad valstybė narė arba Agentūra gali išduoti pažymėjimus, remdamasi tos trečiosios šalies aviacijos institucijų išduotais pažymėjimais, ji deda visas pastangas, kad ir Šveicarijai būtų pasiūlyta sudaryti tokį susitarimą su ta trečiąja šalimi. Šveicarija savo ruožtu siekia su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimus, atitinkančius Bendrijos susitarimus.“;

b) 29 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Nukrypstant nuo Europos Bendrijų kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 2 dalies a punkto, Šveicarijos piliečiai, turintys visas piliečiams suteikiamas teises, gali būti pagal sutartį įdarbinti Agentūros vykdomojo direktoriaus.“;

c) 30 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Šveicarija Agentūrai taiko šio priedo A priede pateiktą Protokolą dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų pagal A priedo priedėlį.“;

d) 37 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Šveicarija visateisiškai dalyvauja valdančiojoje taryboje ir joje turi tokias pat teises ir įsipareigojimus kaip ir Europos Sąjungos valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti.“;

e) 59 straipsnis papildomas šia dalimi:

„12. Šveicarija prie šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyto finansinio įnašo prisideda pagal šią formulę:

$$S(0,2/100) + S[1 - (a + b)0,2/100]c/C$$

kai:

S = Agentūros biudžeto dalis, nedengiama iš 1 dalies c ir d punktuose paminėtų mokesčių ir rinkliavų;

A = asocijuotųjų valstybių skaičius;

b = ES valstybių narių skaičius;

C = Šveicarijos įnašas į Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) biudžetą;

C = visos ES valstybių narių ir asocijuotųjų valstybių įnašas į ICAO biudžetą.“;

f) 61 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Nuostatos, susijusios su Bendrijos vykdoma Agentūros veikloje dalyvaujančių subjektų finansine kontrole Šveicarijoje, išdėstytos šio priedo B priede.“;

g) į reglamento II priedą papildomai įtraukiami šie orlaiviai kaip gaminiai, kuriems taikomas 2003 m. rugsėjo 24 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1702/2003, nustatančio orlaivio tinkamumo skraidyti ir orlaivio bei susijusių jo gaminių, dalių ir prietaisų tinkamumo naudoti aplinkos atžvilgiu pažymėjimų išdavimą bei projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimą įgyvendinančias taisykles ⁽¹⁾, 2 straipsnio 3 dalies a punkto ii papunktis:

orlaiviai [HB-IDJ] – tipas CL600-2B19;

orlaiviai [HB-IKR, HB-IMY, HB-IWY] – tipas „Gulfstream G-IV“;

orlaiviai [HB-IM], HB-IVZ, HB-JES] – tipas „Gulfstream G-V“;

orlaiviai [HB-XJF, HB-ZCW, HB-ZDF] – tipas MD900.

Nr. 1108/2009

2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 216/2008 nuostatas dėl aerodromų, oro eismo valdymo ir oro navigacijos paslaugų bei panaikinantis Direktyvą 2006/23/EB

Nr. 805/2011

2011 m. rugpjūčio 10 d. Komisijos reglamentas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomos išsamios skrydžių vadovų licencijų ir tam tikrų pažymėjimų taisyklės

Nr. 1178/2011

2011 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamentas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su civilinės aviacijos orlaivių įgula susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros, iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 290/2012;

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 70/2014

Nr. 3922/91

1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas dėl techninių reikalavimų ir administracinės tvarkos suderinimo civilinės aviacijos srityje (1–3 straipsniai, 4 straipsnio 2 dalis, 5–11 ir 13 straipsniai), iš dalies pakeistas:

— Reglamentu (EB) Nr. 1899/2006;

— Reglamentu (EB) Nr. 1900/2006;

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 8/2008;

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 859/2008

Nr. 996/2010

2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl civilinės aviacijos avarių ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB

Nr. 2004/36

2004 m. balandžio 21 d. Parlamento ir Tarybos direktyva dėl trečiųjų šalių orlaivių, kurie naudojami Bendrijos oro uostais, saugos (1–9 ir 11–14 straipsniai), paskutinį kartą iš dalies pakeista

— Komisijos direktyva 2008/49/EB

⁽¹⁾ OL L 243, 2003 9 27, p. 6.

Nr. 351/2008

2008 m. balandžio 16 d. Komisijos reglamentas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/36/EB taikymo nustatant prioritetus, pagal kuriuos peronuose tikrinami į Bendrijos oro uostus atskridę orlaiviai

Nr. 768/2006

2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/36/EB informacijos apie Bendrijos oro uostais besinaudojančių orlaivių saugą rinkimo ir keitimosi ta informacija bei informacijos sistemos valdymo atžvilgiu

Nr. 2003/42

2003 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl civilinės aviacijos įvykių pranešimų (1–12 straipsniai)

Nr. 1321/2007

2007 m. lapkričio 12 d. Komisijos reglamentas, nustatantis įgyvendinimo taisykles, pagal kurias centrinėje saugykloje integruojama civilinės aviacijos įvykių informacija, kuria keičiamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/42/EB

Nr. 1330/2007

2007 m. rugsėjo 24 d. Komisijos reglamentas, nustatantis informacijos apie civilinės aviacijos įvykius, nurodytus Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/42/EB 7 straipsnio 2 dalyje, suinteresuotosioms šalims skleidimo taisyklių taikymą

Nr. 2042/2003

2003 m. lapkričio 20 d. Komisijos reglamentas dėl orlaivių nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti ir aviacijos produktų, dalių bei prietaisų tinkamumo naudoti ir šias užduotis atliekančių organizacijų bei darbuotojų patvirtinimo, iš dalies pakeistas:

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 707/2006;
- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 376/2007;
- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1056/2008;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 127/2010;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 962/2010;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1149/2011;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 593/2012

Nr. 104/2004

2004 m. sausio 22 d. Komisijos reglamentas, nustatantis taisykles dėl Europos aviacijos saugos agentūros Apeliacinės valdybos organizacijos ir sudėties

Nr. 593/2007

2007 m. gegužės 31 d. Komisijos reglamentas dėl Europos aviacijos saugos agentūros renkamų mokesčių ir rinkliavų, paskutinį kartą iš dalies pakeistas:

- Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1356/2008;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 494/2012

Nr. 2111/2005

2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo sudarymo ir oro transporto keleivių informavimo apie skrydį vykdančio oro vežėjo tapatybę bei panaikinantis Direktyvos 2004/36/EB 9 straipsnį

Nr. 473/2006

2006 m. kovo 22 d. Komisijos reglamentas, nustatantis oro vežėjų, kuriems galioja Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo taikymo taisyklės

Nr. 474/2006

2006 m. kovo 22 d. Komisijos reglamentas, sudarantis oro vežėjų, kuriems taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašą, paskutinį kartą iš dalies pakeistas

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 368/2014 ⁽¹⁾

Nr. 1332/2011

2011 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kad būtų išvengta susidūrimų ore

Nr. 646/2012

2012 m. liepos 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatomos taisyklės, susijusios su vienkartinėmis ir periodinėmis baudomis, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008

Nr. 748/2012

2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės, iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 7/2013;

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 69/2014

Nr. 965/2012

2012 m. spalio 5 d. Komisijos reglamentas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su orlaivių naudojimu skrydžiams susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros, iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 800/2013;

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 71/2014;

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 83/2014

Nr. 2012/780

2012 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimas dėl priegios prie Europos centrinės saugos rekomendacijų ir su jomis susijusių atsakymų saugyklos, sukurtos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 996/2010 dėl civilinės aviacijos avarių ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB, 18 straipsnio 5 dalį, teisių

⁽¹⁾ Šis reglamentas Šveicarijoje taikomas iki jo galiojimo ES pabaigos.

Nr. 628/2013

2013 m. birželio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas dėl Europos aviacijos saugos agentūros darbo metodų, taikomų atliekant standartizacijos patikrinimus ir vykdant Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 216/2008 nustatytų taisyklių taikymo stebėseną, kuriuo panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 736/2006

Nr. 139/2014

2014 m. vasario 12 d. Komisijos reglamentas, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros

4. Aviacijos saugumas

Nr. 300/2008

2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl civilinės aviacijos saugumo bendrųjų taisyklių ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 2320/2002

Nr. 272/2009

2009 m. balandžio 2 d. Komisijos reglamentas, kuriuo papildomi Reglamento (EB) Nr. 300/2008 Europos Parlamento ir Tarybos priede nustatyti bendrieji pagrindiniai civilinės aviacijos saugumo standartai, iš dalies pakeistas:

- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 297/2010;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 720/2011;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1141/2011;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2013

Nr. 1254/2009

2009 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomi kriterijai, kurių laikydamosi valstybės narės gali netaikyti bendrųjų pagrindinių civilinės aviacijos saugumo standartų ir imtis alternatyvių saugumo priemonių

Nr. 18/2010

2010 m. sausio 8 d. Komisijos reglamentas, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 300/2008 nuostatas dėl nacionalinių civilinės aviacijos saugumo kokybės kontrolės programų reikalavimų

Nr. 72/2010

2010 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatoma Komisijos atliekamų patikrinimų aviacijos saugumo srityje tvarka

Nr. 185/2010

2010 m. kovo 4 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomos išsamios priemonės bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti, iš dalies pakeistas:

- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 357/2010;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 358/2010;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 573/2010;

- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 983/2010;
- Komisijos reglamentu (ES) Nr. 334/2011;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 859/2011;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1087/2011;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1147/2011;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 173/2012;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 711/2012;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1082/2012;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 104/2013;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 246/2013;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 654/2013;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1103/2013;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1116/2013;
- Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 278/2014

Nr. 2010/774

2010 m. balandžio 13 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nustatomos visapusiškos bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti skirtos priemonės, kuriose pateikiama Reglamento (EB) Nr. 300/2008 18 straipsnio a punkte nurodyta informacija, iš dalies pakeistas:

- Komisijos sprendimu C(2010) 2604;
- Komisijos sprendimu C(2010) 3572;
- Komisijos sprendimu C(2010) 9139;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2011) 5862;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2011) 8042;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2011) 9407;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2012) 1228;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2012) 5672;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2012) 5880;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2013) 1587;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2013) 2045;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2013) 4180;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2013) 7275;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2014) 1200;
- Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2014) 1635

Nr. 2013/511

2013 m. vasario 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl keleivių ir kitų nei keleiviai asmenų tikrinimo mažo kiekio sprogstamųjų medžiagų ieškikliu kartu su rankiniu metalo detektoriumi

5. Oro eismo valdymas

Nr. 549/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas), iš dalies pakeistas:

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 6, 8, 10, 11 ir 12 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje žodžiai „Bendrijos lygmens“ turėtų būti pakeisti žodžiais „Bendrijos lygmens, įskaitant Šveicariją“.

Nepaisant Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo antroje įtraukoje nurodyto horizontalaus suderinimo, Reglamentas (EB) Nr. 549/2004 5 straipsnyje ar toje nuostatoje minimo Sprendimo 1999/468/EB nuostatose daromos nuorodos į valstybes nares nėra laikomos nuorodomis į Šveicariją.

Nr. 550/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas), iš dalies pakeistas

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 9a, 9b, 15a, 16 ir 17 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

Reglamento nuostatos šiame Susitarime iš dalies keičiamos taip:

a) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 ir 6 dalyse po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

c) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

d) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

e) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Komisija adresuoja savo sprendimą valstybėms narėms ir praneša apie tai paslaugų teikėjui, jei jis yra teisiškai suinteresuotas.“

Nr. 551/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas), iš dalies pakeistas

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 3a, 6 ir 10 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

Nr. 552/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas), iš dalies pakeistas

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 4 straipsnį, 7 straipsnį ir 10 straipsnio 3 dalį jai suteiktais įgaliojimais.

Reglamento nuostatos šiame Susitarime iš dalies keičiamos taip:

a) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“;

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

4 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“;

c) III priedas iš dalies keičiamas taip:

3 skirsnio antroje ir paskutinėje įtraukose po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“.

Nr. 2150/2005

2005 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas, nustatantis lankstaus oro erdvės naudojimo bendrąsias taisykles

Nr. 1033/2006

2006 m. liepos 4 d. Komisijos reglamentas, nustatantis bendro Europos dangaus priešskrydinio etapo skrydžių planų procedūrų reikalavimus, paskutinį kartą iš dalies pakeistas:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 428/2013

Nr. 1032/2006

2006 m. liepos 6 d. Komisijos reglamentas, nustatantis automatinių sistemų, kurias skrydžių valdymo tarnybos naudoja keisdamosi skrydžio duomenimis, perduodamos pranešimus, derindamos ir vienos kitai perduodamos skrydžių valdymą, reikalavimus, paskutinį kartą iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 30/2009

Nr. 1794/2006

2006 m. gruodžio 6 d. Komisijos reglamentas, nustatantis bendrąją mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistemą, paskutinį kartą iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1191/2010

Nr. 730/2006

2006 m. gegužės 11 d. Komisijos reglamentas dėl oro erdvės klasifikavimo ir skrydžių pagal regimųjų skrydžių taisykles vykdymo (RST) virš 195 skrydžių lygio

Nr. 219/2007

2007 m. vasario 27 d. Tarybos reglamentas dėl bendros įmonės naujos kartos Europos oro eismo vadybos sistemai (SESAR) sukurti įsteigimo, paskutinį kartą iš dalies pakeistas

— Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1361/2008

Nr. 633/2007

2007 m. birželio 7 d. Komisijos reglamentas, nustatantis pranešimo apie skrydžio duomenis ir paskaičiuotąjį laiką perdavimo protokolo, naudojamo pranešti, koordinuoti ir perduoti skrydžių valdymui iš vienos skrydžių valdymo tarnybos į kitą, taikymo reikalavimus, iš dalies pakeistas

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 283/2011

Nr. 482/2008

2008 m. gegužės 30 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatoma oro navigacijos paslaugų teikėjų diegtina programinės įrangos saugos užtikrinimo sistema ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2096/2005 II priedas

Nr. 29/2009

2009 m. sausio 16 d. Komisijos reglamentas, nustatantis bendro Europos dangaus duomenų ryšio paslaugų reikalavimus

Reglamento tekstas šiame Susitarime pritaikomas taip:

I priedo A dalyje papildomai įrašoma „Switzerland UIR“.

Nr. 262/2009

2009 m. kovo 30 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomi suderinto S režimo užklausklio kodų skyrimo ir naudojimo bendrame Europos danguje reikalavimai

Nr. 73/2010

2010 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus oro navigacijos duomenų ir informacijos kokybės reikalavimai

Nr. 255/2010

2010 m. kovo 25 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomos bendrosios oro eismo srautų valdymo taisyklės

Nr. 691/2010

2010 m. liepos 29 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomas oro navigacijos paslaugų teikimo ir tinklo funkcijų veiklos rezultatų planas ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2096/2005, nustatantis bendruosius oro navigacijos paslaugų teikimo reikalavimus, paskutinį kartą iš dalies pakeistas

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1216/2011

Šveicarija privalo imtis Komisijos pagal reglamento 14 straipsnio 3 dalį priimtų taisomųjų veiksmų po to, kai šie patvirtinami Jungtinio komiteto sprendimu.

Nr. 2010/5134

2010 m. liepos 29 d. Komisijos sprendimas dėl Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos paskyrimo

Nr. 176/2011

2011 m. vasario 24 d. Komisijos reglamentas dėl informacijos, pateiktinos prieš nustatant ir keičiant funkcinį oro erdvės bloką

Nr. 2011/121

2011 m. vasario 21 d. Komisijos sprendimas dėl 2012–2014 m. visos Europos Sąjungos oro navigacijos paslaugų teikimo veiklos rezultatų tikslų ir išpajamųjų ribų nustatymo

Nr. 677/2011

2011 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentas, kuriuo nustatomos išsamios oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijų vykdymo taisyklės ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 691/2010

Nr. 2011/4130

2011 m. liepos 7 d. Komisijos sprendimas dėl tinklo valdytojo paskyrimo bendro Europos dangaus oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijoms vykdyti

Nr. 1034/2011

2011 m. spalio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas dėl oro eismo valdymo ir oro navigacijos paslaugų saugos priežiūros, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 691/2010

Nr. 1035/2011

2011 m. spalio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatomi bendrieji oro navigacijos paslaugų teikimo reikalavimai ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 482/2008 ir (ES) Nr. 691/2010

Nr. 1206/2011

2011 m. lapkričio 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję orlaivių atpažinimo reikalavimai

Reglamento tekstas šiame Susitarime pritaikomas taip:

I priede papildomai įrašoma „Switzerland UIR“.

Nr. 1207/2011

2011 m. lapkričio 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję veikimo charakteristikų ir sąveikos reikalavimai

Nr. 1079/2012

2012 m. lapkričio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatomi bendrame Europos danguje naudojamų kalbinio ryšio kanalų išskirtymo reikalavimai, iš dalies pakeistas

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 657/2013

Nr. 390/2013

2013 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatomas oro navigacijos paslaugų teikimo ir tinklo funkcijų vykdymo veiklos rezultatų planas

Nr. 391/2013

2013 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo nustatoma bendroji mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistema

Nr. 409/2013

2013 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas dėl Europos oro eismo valdymo planui įgyvendinti būtinų bendrų projektų apibrėžimo, valdymo struktūrų parengimo ir paskatų sukūrimo

6. Aplinka ir triukšmas

Nr. 2002/30

2002 m. kovo 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl taisyklių ir tvarkos, reglamentuojančios triukšmingų operacijų apribojimų įvedimą Bendrijos oro uostuose, nustatymo (1–12 ir 14–18 straipsniai)

(Taikomi I priedo pakeitimai, susiję su Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų II priedo 8 skyriaus („Transporto politika“) G skirsnio („Oro transportas“) 2 punktu.)

Nr. 89/629

1989 m. gruodžio 4 d. Tarybos direktyva dėl civilinių ikigarsinių reaktyvinių lėktuvų triukšmo skleidimo ribojimo (1-8 straipsniai)

Nr. 2006/93

2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl lėktuvų, kuriems taikomi Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos antrosios redakcijos (1988 m.) 16 priedo 1 tomo II dalies 3 skyriaus reikalavimai, naudojimo reglamentavimo

7. Vartotojų apsauga

Nr. 90/314

1990 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva dėl kelionių, atostogų ir organizuotų išvykų paketų (1-10 straipsniai)

Nr. 93/13

1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (1-11 straipsniai)

Nr. 2027/97

1997 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas dėl oro vežėjo atsakomybės nelaimingų atsitikimų atveju (1–8 straipsniai), iš dalies pakeistas

— Reglamentu (EB) Nr. 889/2002

Nr. 261/2004

2004 m. vasario 11 d. Parlamento ir Tarybos reglamentas, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantys Reglamentą (EEB) Nr. 295/91

(1-18 straipsniai)

Nr. 1107/2006

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl neįgalių asmenų ir ribotos judėsenos asmenų teisių keliant oru

8. Kita

Nr. 2003/96

2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyva, pakeičianti Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą

(14 straipsnio 1 dalies b punktas ir 14 straipsnio 2 dalis)

9. Priedai

A. Protokolas dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų

B. Nuostatos, susijusios su Europos Sąjungos vykdoma Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) veikloje dalyvaujančių Šveicarijos subjektų finansine kontrole

—

A PRIEDAS

PROTOKOLAS DĖL EUROPOS SĄJUNGOS PRIVILEGIJŲ IR IMUNITETŲ

AUKŠTOSIOS SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 343 straipsniu ir Europos atominės energijos bendrijos (toliau – EAEB) steigimo sutarties 191 straipsniu Europos Sąjunga ir EAEB valstybių narių teritorijose naudojami privilegijomis ir imunitetais, būtinais jos užduotims atlikti,

SUSITARĖ dėl šių nuostatų, kurios pridedamos prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties:

I SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOS NUOSAVYBĖ, LĖŠOS, TURTAS IR VEIKLA*1 straipsnis*

Sąjungos patalpos ir pastatai yra neliečiami. Juose neatliekama krata, jie nerekvizuojami, nekonservuojami ar neekspropriuojami. Be Teisingumo Teismo leidimo Sąjungos nuosavybei ir turtui netaikomos jokios administracinės ar teisinės suvaržymo priemonės.

2 straipsnis

Sąjungos archyvai yra neliečiami.

3 straipsnis

Sąjunga, jos turtas, pajamos ir kita nuosavybė yra atleidžiami nuo visų tiesioginių mokesčių.

Jei įmanoma, valstybių narių vyriausybės imasi atitinkamų priemonių, kad būtų netaikomi arba kompensuojami netiesioginiai ar apyvartos mokesčiai, įeinantys į kilnojamojo ar nekilnojamojo turto kainą, tais atvejais, kai Sąjunga savo oficialiam naudojimui perka didelės vertės pirkinius, į kurių kainą įeina minimi mokesčiai. Tačiau šios nuostatos netaikomos tais atvejais, kai tai gali iškreipti konkurenciją Sąjungoje.

Atsiskaitymui už komunalines paslaugas netaikomos jokios mokesčių ir rinkliavų lengvatos.

4 straipsnis

Sąjungos oficialiam naudojimui skirtiems daiktams netaikomi jokie muitai, importo ir eksporto draudimai ir apribojimai; taip importuotų daiktų šalies, į kurią jie importuoti, teritorijoje negalima nei mokamai, nei nemokamai perleisti kitiems, išskyrus atvejus, kai tai daroma tos šalies vyriausybės patvirtintomis sąlygomis.

Jokie muitai, importo ir eksporto draudimai ir apribojimai netaikomi ir Sąjungos leidiniams.

II SKYRIUS

KOMUNIKACIJA IR LAISSEZ-PASSER*5 straipsnis*

Oficialiai Sąjungos institucijų komunikacijai ir visų jų dokumentų perdavimui kiekvienos valstybės narės teritorijoje galioja tos pačios nuostatos kaip toje valstybėje esančioms diplomatiniams atstovybėms.

Oficiali Sąjungos institucijų korespondencija ir kita oficiali jų komunikacija necenzūruojamos.

6 straipsnis

Sąjungos institucijų pirmininkai gali išduoti šių institucijų nariams ir tarnautojams Tarybos paprasta balsų dauguma nustatytos formos *laissez-passer*, kuri valstybių narių valdžios institucijos pripažįsta kaip galiojantį kelionės dokumentą. Šie *laissez-passer* pareigūnams ir kitiems tarnautojams išduodami pagal Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas.

Komisija gali sudaryti susitarimus dėl šių *laissez-passer* pripažinimo galiojančiais kelionės dokumentais trečiųjų šalių teritorijose.

III SKYRIUS

EUROPOS PARLAMENTO NARIAI

7 straipsnis

Laisvam Europos Parlamento narių, vykstančių į Europos Parlamento posėdžius ar grįžtantiems iš jų, judėjimui netaikomi jokie administraciniai ar kitokie apribojimai.

Muitinio tikrinimo ir valiutos keitimo kontrolės atžvilgiu Europos Parlamento nariams:

- a) jų pačių vyriausybės sudaro tokias pat sąlygas, kokios yra sudaromos aukšto rango pareigūnams, keliaujantiems į užsienį laikinų oficialių vizitų;
- b) kitų valstybių narių vyriausybės sudaro tokias pat sąlygas, kokios yra sudaromos užsienio vyriausybių atstovams per jų laikinus oficialius vizitus.

8 straipsnis

Europos Parlamento nariai neapklausiami, nesulaikomi ir netraukiami teisinėn atsakomybėn dėl einant pareigas pareikštos nuomonės ar balsavimo.

9 straipsnis

Europos Parlamento nariai sesijų metu naudojasi:

- a) savo valstybės teritorijoje – imunitetais, kurie toje valstybėje yra suteikiami parlamento nariams;
- b) visų kitų valstybių narių teritorijose – imunitetu, saugančiu nuo bet kokios sulaikymo priemonės ir patraukimo teisinėn atsakomybėn.

Imunitetas taip pat galioja Europos Parlamento nariams vykstant į Europos Parlamento posėdžių vietą arba grįžtant iš jos.

Imunitetu negali naudotis narys, užkluptas darant nusikaltimą, taip pat joks imunitetas negali sukliudyti Europos Parlamentui pasinaudoti savo teise atšaukti vieno iš narių imunitetą.

IV SKYRIUS

VALSTYBIŲ NARIŲ ATSTOVAI, DALYVAUJANTYS EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ VEIKLOJE

10 straipsnis

Sąjungos institucijų veikloje dalyvaujantys valstybių narių atstovai, jų patarėjai ir techniniai ekspertai, eidami savo pareigas ir vykdamai į susitikimų vietą bei grįždami iš jos, naudojasi visomis įprastomis privilegijomis, imunitetais ir lengvatomis.

Šis straipsnis taikomas ir Sąjungos patariamųjų organų nariams.

V SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIGŪNAI IR KITI TARNAUTOJAI

11 straipsnis

Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams, nepriklausomai nuo jų pilietybės, kiekvienos valstybės narės teritorijoje:

- a) pagal Sutarčių nuostatas dėl pareigūnų ir kitų tarnautojų atsakomybės Sąjungai ir dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijos spręsti Sąjungos ir jos pareigūnų bei kitų tarnautojų ginčus suteikiamas imunitetas, saugantis nuo patraukimo teisinėn atsakomybėn už einant pareigas atliktus veiksmus, įskaitant pasakytas ar rašytines kalbas. Šis imunitetas lieka galioti ir jiems nustojus eiti pareigas;
- b) kartu su sutuoktiniu ir išlaikomais šeimos nariais netaikomi migracijos apribojimai bei užsieniečių registracijos formalumai;
- c) taikant valiutų ar jų keitimo taisykles, sudaromos tokios pat sąlygos, kokios toje šalyje paprastai yra sudaromos tarptautinių organizacijų pareigūnams;
- d) pirmą kartą atvykstant į konkrečią šalį eiti pareigų, suteikiama teisė be maito importuoti savo baldus ir turtą, taip pat be maito, toje šalyje baigus eiti pareigas, iš tos šalies reeksportuoti savo baldus ir turtą, abiem atvejais laikantis tos šalies, kurioje naudojamas šia teise, vyriausybės nustatytų privalomų sąlygų;
- e) suteikiama teisė asmeniniam naudojimui be maito importuoti ir vėliau reeksportuoti automobilį, įsigytą pagal vidaus rinkos sąlygas šalyje, kurioje gyvena prieš tai, arba šalyje, kurios piliečiai jie yra, abiem atvejais laikantis atitinkamos šalies vyriausybės nustatytų privalomų sąlygų.

12 straipsnis

Sąjungos pareigūnai ir kiti tarnautojai moka Sąjungai mokesčius nuo Sąjungos jiems mokamų atlyginimų, darbo užmokesčio ir atlygių pagal sąlygas ir tvarką, kurias nustato Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su atitinkamomis institucijomis.

Iš Sąjungos gaunamiems atlyginimams, darbo užmokesčiui ir atlygiams netaikomi nacionaliniai mokesčiai.

13 straipsnis

Taikant pajamų mokestį, turto mokestį ir palikimo mokestį, taip pat tarp Sąjungos valstybių narių pasirašytas sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo, Sąjungos pareigūnai ir kiti tarnautojai, kurie vien todėl, kad eina pareigas Sąjungos tarnyboje, įgyja gyvenamąją vietą kitos valstybės narės nei šalies, kurioje prieš pradėdant eiti pareigas buvo jų nuolatinė gyvenamoji vieta mokesčių mokėjimo tikslais, teritorijoje, yra ir šalyje, kurioje faktiškai gyvena, ir nuolatinės gyvenamosios vietos mokesčių mokėjimo tikslais šalyje laikomi išlaikiusiais nuolatinę gyvenamąją vietą pastarojoje šalyje, jei ši yra Sąjungos narė. Ši nuostata taikoma ir sutuoktiniui, jei jis atskirai neužsiima mokama veikla, bei vaikams, kuriuos išlaiko ir kuriais rūpinasi šiame straipsnyje minimi asmenys.

Pirmesnėje pastraipoje minimiems asmenims priklausantis jų buvimo šalyje esantis kilnojamas turtas yra atleidžiamas nuo toje šalyje galiojančio palikimo mokesčio; apskaičiuojant palikimo mokestį, tokia nuosavybė yra laikoma esančia nuolatinės gyvenamosios vietos mokesčių mokėjimo tikslais šalyje, atsižvelgiant į trečiųjų šalių teises ir į galimą tarptautinių sutarčių dėl dvigubo apmokestinimo nuostatų taikymą.

Taikant šio straipsnio nuostatas neatsižvelgiama į nuolatinės gyvenamosias vietas, kurias minėti asmenys įgijo vien todėl, kad eina pareigas kitose tarptautinėse organizacijose.

14 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su atitinkamomis institucijomis, nustato Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų socialinio draudimo išmokų sistemą.

15 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su kitomis atitinkamomis institucijomis, nustato Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos visos arba kai kurios 11 straipsnio, 12 straipsnio antrosios pastraipos ir 13 straipsnio nuostatos.

Prie tokių kategorijų priskirtų pareigūnų ir kitų tarnautojų pavardės, pareigybių lygiai ir adresai periodiškai pateikiami valstybių narių vyriausybėms.

VI SKYRIUS

EUROPOS SAJUNGOJE AKREDITUOTŲ TREČIŲJŲ ŠALIŲ MISIJŲ PRIVILEGIJOS IR IMUNITETAI*16 straipsnis*

Valstybė narė, kurios teritorijoje yra Sąjungos būstinė, suteikia įprastus diplomatinis imunitetus ir privilegijas Sąjungoje akredituotoms trečiųjų šalių misijoms.

VII SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS*17 straipsnis*

Privilegijos, imunitetai ir lengvatos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams suteikiami vadovaujantis tik Sąjungos interesais.

Kiekviena Sąjungos institucija privalo atšaukti savo pareigūno ar kito tarnautojo imunitetą, jei, šios institucijos nuomone, tokio imuniteto atšaukimas neprieštarauja Sąjungos interesams.

18 straipsnis

Taikydamos šį protokolą, Sąjungos institucijos bendradarbiauja su atsakingomis suinteresuotųjų valstybių narių valdžios institucijomis.

19 straipsnis

11–14 straipsniai ir 17 straipsnis taikomi Komisijos nariams.

20 straipsnis

11–14 straipsniai ir 17 straipsnis taikomi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo teisėjams, generaliniams advokatams, sekretoriams ir pranešėjų padėjėjams nepažeidžiant Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 3 straipsnio nuostatų dėl teisėjų ir generalinių advokatų imuniteto, saugančio nuo patraukimo teisinėn atsakomybėn.

21 straipsnis

Šis protokolas taip pat taikomas Europos investicijų bankui, jo organų nariams, darbuotojams ir valstybių narių atstovams, dalyvaujantiems jo veikloje, nepažeidžiant Protokolo dėl Europos investicijų banko statuto nuostatų.

Be to, Europos investicijų bankas valstybėje, kurioje yra banko buveinė, yra atleidžiamas nuo bet kokio apmokestinimo ar panašaus pobūdžio prievolių taikymo padėjęs jo kapitalui ir nuo įvairių galimų su tuo susijusių formalumų. Jo išformavimas ar likvidavimas taip pat negali būti apmokestinimo priežastis. Galiausiai pagal Statutą vykdomai banko ir jo organų veiklai netaikomas joks apyvartos mokestis.

22 straipsnis

Šis protokolas taip pat taikomas Europos Centriniam Bankui, jo organų nariams ir jo darbuotojams nepažeidžiant Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto nuostatų.

Be to, Europos Centrinis Bankas valstybėje, kurioje yra banko buveinė, yra atleidžiamas nuo bet kokio apmokestinimo ar panašaus pobūdžio prievolių taikymo padidėjus jo kapitalui ir nuo įvairių galimų su tuo susijusių formalumų. Pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą vykdomai banko ir jo organų veiklai netaikomas joks apyvartos mokestis.

*Priedėlis***PROTOKOLO DĖL EUROPOS SĄJUNGOS PRIVILEGIJŲ IR IMUNITETŲ TAIKYMO ŠVEICARIJOJE TVARKA**

1. Taikymas Šveicarijai

Protokole dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų (toliau – Protokolas) daromos nuorodos į valstybes nares turi būti laikomos ir nurodomis į Šveicariją, nebent toliau pateiktose nuostatose nustatyta kitaip.

2. Agentūros atleidimas nuo netiesioginių mokesčių (įskaitant PVM)

Iš Šveicarijos eksportuojamoms prekėms ir paslaugoms Šveicarijos pridėtinės vertės mokestis (PVM) netaikomas. Vadovaujantis Protokolo 3 straipsnio antrąja pastraipa, atleidimas nuo PVM, taikomo Šveicarijoje oficialiam Agentūros naudojimui tiekiamoms prekėms ir teikiamoms paslaugoms, vykdomas sugrąžinant sumokėtą mokestį. Nuo PVM atleidžiama tuo atveju, jei bendra faktinė sąskaitoje faktūroje ar lygiaverčiame dokumente nurodyta prekių ir paslaugų pirkimo kaina yra ne mažesnė kaip 100 Šveicarijos frankų (įskaitant mokestį).

PVM grąžinamas pateikus Šveicarijos federalinės mokesčių administracijos pagrindiniam PVM skyriui tuo tikslu Šveicarijos parengtas formas. Prašymai dėl grąžinimo paprastai apsvarstomi per tris mėnesius nuo prašymo ir reikiamų patvirtinamųjų dokumentų pateikimo dienos.

3. Su Agentūros darbuotojais susijusių taisyklių taikymo tvarka

Taikant Protokolo 12 straipsnio antrąją pastraipą, Šveicarija, vadovaudamasi savo nacionalinės teisės principais, Agentūros pareigūnų ir kitų tarnautojų, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69 ⁽¹⁾ 2 straipsnyje, atlyginimams, darbo užmokesčiui ir atlygiams, kuriuos moka ir savo naudai vidaus mokesčiu apmokestina Europos Sąjunga, netaiko federalinių, kantonų ir savivaldybių mokesčių.

Taikant Protokolo 13 straipsnį, Šveicarija nelaikoma valstybe nare pagal šio priedėlio 1 punktą.

Agentūros pareigūnai ir kiti tarnautojai, taip pat jų šeimos nariai, kurie priklauso Europos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams taikomai socialinio draudimo sistemai, neprivalo tapti Šveicarijos socialinio draudimo sistemos nariais.

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi išimtinę jurisdikciją spręsti visus su Agentūros ar Komisijos ir jų darbuotojų santykiais susijusius klausimus dėl Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ⁽²⁾ ir kitų Europos Sąjungos teisės nuostatų, kuriomis nustatomos darbo sąlygos, taikymo.

⁽¹⁾ 1969 m. kovo 25 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos (OL L 74, 1969 3 27, p. 1).

⁽²⁾ 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas bei Komisijos pareigūnams laikinai taikomas specialias priemones (Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos) (OL L 56, 1968 3 4, p. 1).

B PRIEDAS

EUROPOS AVIACIJOS SAUGOS AGENTŪROS VEIKLOJE DALYVAUJANČIŲ ŠVEICARIJOS SUBJEKTŲ
FINANSINĖ KONTROLĖ

1 straipsnis

Tiesioginis bendravimas

Agentūra ir Komisija tiesiogiai bendrauja su visais Šveicarijoje įsisteigusiais asmenimis ar subjektais, kurie dalyvauja Agentūros veikloje: rangovais, Agentūros programų dalyviais, išmokų iš Agentūros arba Bendrijos biudžeto gavėjais ar subrangovais. Šie asmenys gali tiesiogiai siųsti Komisijai ir Agentūrai bet kokią svarbią informaciją ir dokumentus, kuriuos jie turi pateikti pagal šiame sprendime nurodytas priemones, taip pat pagal sudarytas sutartis ar susitarimus ir vadovaujantis tomis sutartis ar susitarimais priimtus sprendimus.

2 straipsnis

Patikros

1. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾ ir 2003 m. kovo 26 d. Agentūros valdančiosios tarybos priimtą finansinį reglamentą, taip pat 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽²⁾ 185 straipsnyje, ir pagal kitas šiame sprendime nurodytas priemones su Šveicarijoje įsisteigusiais gavėjais sudarytose sutartyse ar susitarimuose bei priimtuose sprendimuose gali būti numatyta, kad Agentūros ir Komisijos pareigūnai arba kiti Agentūros ir Komisijos įgalioti asmenys bet kuriuo metu gavėjų ir jų subrangovų patalpose gali atlikti mokslinį, finansinį, technologinį ar kitokį auditą.

2. Agentūros ir Komisijos pareigūnams ir kitiems Agentūros ir Komisijos įgaliotiems asmenims sudaromos tinkamos sąlygos patekti į patalpas, susipažinti su darbais, dokumentais ir visa informacija, įskaitant informaciją elektronine forma, kurios reikia tokiam auditui atlikti. Tokia prieigos teisė aiškiai nurodoma sutartyse ar susitarimuose, sudarytuose šiame sprendime nurodytoms priemonėms įgyvendinti.

3. Europos Audito Rūmai turi tokias pat teises kaip ir Komisija.

4. Auditas gali būti atliekamas dar penkerius metus po šio sprendimo galiojimo pabaigos arba laikantis sutartyse, susitarimuose ar priimtuose sprendimuose numatytų terminų.

5. Šveicarijos federalinei audito tarnybai iš anksto pranešama apie Šveicarijos teritorijoje planuojamą atlikti auditą. Toks informavimas nėra teisinė sąlyga tokiam auditui atlikti.

3 straipsnis

Patikros vietoje

1. Pagal šį susitarimą Komisijai (OLAF) suteikiami įgaliojimai Šveicarijos teritorijoje atlikti patikras ir inspektavimą vietoje, laikantis 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų nustatytų sąlygų ir tvarkos ⁽³⁾.

2. Komisija, ruošdamasi atlikti ir atlikdama patikras ir inspektavimą vietoje, glaudžiai bendradarbiauja su Šveicarijos federaline audito tarnyba ar kitomis Šveicarijos federalinės audito tarnybos paskirtomis kompetentingomis Šveicarijos institucijomis, kurioms tinkamu laiku pranešama apie patikrų ir inspektavimo objektus, tikslus bei teisinį pagrindą, kad jos galėtų suteikti visą reikiamą pagalbą. Tuo tikslu Šveicarijos kompetentingų institucijų pareigūnai gali dalyvauti vietoje atliekamose patikrose ir inspektavime.

3. Susijusių Šveicarijos kompetentingų institucijų pageidavimu Komisija patikras ir inspektavimą vietoje gali atlikti drauge su tomis institucijomis.

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

⁽³⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

4. Jei programos dalyviai nesutinka, kad būtų atlikta patikra ar inspektavimas vietoje, Šveicarijos institucijos, laikydamosi nacionalinių taisyklių, suteikia Komisijos inspektoriams reikalingą pagalbą, kad šie galėtų įvykdyti savo pareigą ir atlikti patikrą ar inspektavimą vietoje.

5. Komisija kuo greičiau praneša Šveicarijos federalinei audito tarnybai apie bet kokį faktą ar įtarimą, susijusį su pažeidimu, kurį ji pastebėjo atlikdama patikrą ar inspektavimą vietoje. Bet koku atveju Komisija privalo minėtajai institucijai pranešti apie tokių patikrų ir inspektavimo rezultatus.

4 straipsnis

Informavimas ir konsultacijos

1. Siekdamas tinkamai įgyvendinti šį priedą, Šveicarijos ir Bendrijos kompetentingos institucijos reguliariai keičiasi informacija ir vienos iš šalių prašymu rengia konsultacijas.

2. Šveicarijos kompetentingos institucijos nedelsdamos praneša Agentūrai ir Komisijai apie bet kokį jų pastebėtą faktą ar įtarimą, susijusį su sutarčių ar susitarimų, sudarytų taikant šiame sprendime nurodytas priemones, sudarymo ar vykdymo pažeidimu.

5 straipsnis

Konfidencialumas

Pagal šį priedą bet kokia forma perduota ar gauta informacija yra profesinė paslaptis ir yra saugoma taip pat, kaip panaši informacija saugoma pagal nacionalinę Šveicarijos teisę ir Bendrijos institucijoms taikomas atitinkamas nuostatas. Tokia informacija teikiama tik tiems asmenims, kuriems ją reikia žinoti vykdant savo pareigas Bendrijos institucijose, valstybėse narėse ar Šveicarijoje, ir gali būti naudojama tik veiksmingos susitariančiųjų šalių finansinių interesų apsaugos tikslais.

6 straipsnis

Administracinės priemonės ir nuobaudos

Nepažeisdama Šveicarijos baudžiamosios teisės taikymo principų, Agentūra ar Komisija gali taikyti administracines priemones ir nuobaudas pagal Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002, 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽¹⁾, ir 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽²⁾.

7 straipsnis

Išieškojimas ir vykdymas

Pagal šį sprendimą Agentūros ar Komisijos priimti sprendimai dėl asmenų, išskyrus valstybes, pinigines prievolės yra vykdytini Šveicarijoje.

Vykdomąjį raštą, patikrinusi tik akto autentiškumą, išduoda Šveicarijos vyriausybės paskirta institucija, kuri apie tai privalo pranešti Agentūrai arba Komisijai. Sprendimas vykdomas Šveicarijoje galiojančia tvarka. Vykdomo sprendimo teisėtumą kontroliuoja Europos Sąjungos Teisingumo Teismas.

Pagal arbitražinę išlygą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo priimti sprendimai vykdomi tokiais pačiomis sąlygomis.

⁽¹⁾ O L L 357, 2002 12 31, p. 1.

⁽²⁾ O L L 312, 1995 12 23, p. 1.

SPRENDIMAS Nr. 43/2014, PRIIMTAS PAGAL EUROPOS BENDRIJOS IR JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ ABIPUSIO PRIPAŽINIMO SUSITARIMĄ ĮSTEIGTO JUNGTINIO KOMITETO**2014 m. balandžio 15 d.****dėl atitikties vertinimo įstaigų įtraukimo į sąrašą pagal elektromagnetinio suderinamumo sektoriaus priedą**

(2014/474/ES)

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų abipusio pripažinimo susitarimą, ypač į jo 7 ir 14 straipsnius;

kadangi Jungtinis komitetas turi priimti sprendimą dėl atitikties vertinimo įstaigos ar įstaigų įtraukimo į sąrašą pagal sektorių priedą,

NUSPRENDĖ:

1. A priedėlyje nurodytos atitikties vertinimo įstaigos įtraukiamos į elektromagnetinio suderinamumo sektoriaus priedo V skirsnio skiltyje „EB patekimas į JAV rinką“ pateiktą atitikties vertinimo įstaigų sąrašą.
2. Šalys susitarė dėl A priedėlyje nurodytų atitikties vertinimo įstaigų kompetencijai priskiriamų produktų ir atitikties vertinimo procedūrų sąrašo ir tą sąrašą tvarkys.

Ši dviem egzemplioriais parengtą sprendimą pasirašo Jungtinio komiteto atstovai, kuriems suteikti įgaliojimai veikti šalių vardu iš dalies keičiant susitarimą. Šis sprendimas įsigalioja nuo tos dienos, kurią jį pasirašo paskutinė šalis.

Jungtinių Amerikos Valstijų vardu

James SANFORD

Pasirašyta Vašingtone 2014 m. birželio 23 d.

Europos Sąjungos vardu

Fernando PERREAU DE PINNINCK

Pasirašyta Briuselyje 2014 m. liepos 1 d.

A priedelis

EB atitikties vertinimo įstaigos, įtraukiamos į elektromagnetinio suderinamumo sektoriaus priedo V skirsnio skiltyje „EB patekimas į JAV rinką“ pateiktą atitikties vertinimo įstaigų sąrašą

ALTER TECHNOLOGY TÜV NORD, S.A.U.
ATN EC
Emilia Santiago & Jorge Berkowitsch
C/la Majada, 3
28760 – Tres Cantos (Madrid)
SPAIN

M. DUDDE HOCHFREQUENZ-TECHNIK
Rottland 5a
51429 – Bergisch Gladbach
GERMANY

KLAIŲ IŠTAISYMAS**2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/49/ES dėl indėlių garantijų sistemų klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 173, 2014 birželio 12 d.)

172 puslapis, 21 straipsnio „Panaikinimas“ pirmoji eilutė:

yra: „2019 m. liepos 4 d.“,

turi būti: „2016 m. liepos 4 d.“

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT